



goste și de cea mai viuă devoțiune către Scaunul mărit al fericitului Apostol Petru. Și, mare este Domnul, vom și face acesta, neștrămutată fiindu-ne convingerea, *că eu cât vom preamări mai mult Roma, cu cât mai tare ne va fi dragostea și mai profundă supunerea către acel Scaun Sfânt, care de nouăsprezece veacuri îi constituie neașmănată mândrie, cu atât va fi mai mare și tăria și mândria Bisericii noastre!*

Spre mângâierea și încurajarea voastră mai mare în această sfântă lucrare, fericit mă simt a vă împărtăși vouă, și prin voi credincioșilor noștri, Binecuvântarea Apostolică din partea aceluiași al nostru Preafericit Părinte Papa Piu X.

Părinții noștri ni-au mai spus nouă: — și spre scumpă moștenire ni-au lăsat împreună cu dragostea și supunerea către Scaunul Apostolic al Sfântului Petru, lealitatea sinceră și devotamentul nețermurit către Înaltul Tron al patriei noastre iubite, în al cărui pământ se odihnesc ale lor oșe, așteptând glorioasă înviere, și unde și preste noi s'au revărsat strălucirile luminosului astru de pe ceriul la intrarea noastră în lume.

În conștiința acestei datorințe mari, din ocaziunea întâieii mele visite episcopale la Roma, preste puțină îmi era să nu alerg spre a implora audiență și la Majestatea Sa Preagloriosul nostru Împărat și Rege Apostolic, căruia cu vecinică mulțumire îi datorez așiderea înălțarea mea pe Scaunul arhieresc din rândurile umilite ale poporului românesc.

Deci, la reîntorcere, înfățișându-mă înaintea Lui, împreună cu reinnoitul tribut al mulțumirilor mele, am depus la treptele Augustului său Tron, în numele clerului și al poporului credincios al acestei Diecese, omagiul fidelității, lealității și devotamentului nostru nemăsurat. Totodată, luându-mi-am libertate a da expresiune celei mai respectuoase asigurări, că precum părinții noștri în toate timpurile trecutului nici avutul, nici sângele și nici chiar viața nu și-au cruțat-o pentru gloria Tronului și a patriei apărare și înflorire, astfel și noi gata suntem, și pururea vom fi, la ori ce jertfă, și pașii noștri cu statornicie vor bate și în viitor căile umblate de ei cu mândrie. Pacinice și liniștite, dar totuși *destul de grele*, și *binele public păgubitor*, sunt împrejurările prin care trece țara; noi însă în venerațiunea către Augustul nostru Rege, în fidelitatea către Înaltul Tron, în respectul ce-l datorim auctorităților publice, nici șovăirii nu ne dăm, și nici la întrecere în urma altora nu ne lăsăm.

Vedita *îndestulare*, și me încumēt a zice plăcere, ce am constatat, că produsă modestele și respectuoasele mele accentuări de acest fel, măritu-mi-au foarte mângâierea de care plină era deja inima mea. Facă Domnul acuma, ca și aceste lucruri însemnate să producă tot același efect și asupra voastră și și asupra bunului nostru popor. Și mai facă Domnul, prin conlucrarea voastră înțeleptă și sirguincioasă, ca toate cele ce am aflat de bine a vi-le înșira pe scurt, să *contribuască încâtva și la apărarea și scutirea aceluiaș blând popor de amăgirile și de ademenirile lipsite de ori-ce temei*, prin care se încercă ici și colo prorocii mincinoși să-l zăpăcescă și apoi să-l abată din căile datorințelor sale.

Iar când vă comunic toate acestea, nu pot uita, că ne aflăm la încheierea anului, în care în Diecesa gr. catolică de Oradea-mare, și mai vartos preste mine, s'au petrecut marile schimbări vouă prea bine cunoscute. Drept aceea îndoita ne este datorința de a ne ridica glasul rugăciunii către Preabunul Dumnezeu, mulțumind pentru binefacerile primite, pentru toate cu câte s'a îndurat a ne învrednici, și implorând în același timp darul său, fără de care nimica suntem, ca anul ce se începe să-l putem petrece în frica lui, și ca să putem munci cu zel neobosit spre mântuirea sufletelor, spre binele sfinteii noastre Biserici, spre înflorirea așezămintelor culturale puse sub ocrotirea ei, și, cultivând cu scumpătate dragostea creștină către toți oamenii, îndeosebi către concetățenii noștri, să putem conlucra la propășirea patriei noastre comune în toate cele bune și folositoare, — iar prin toate acestea să putem alerga spre vecinica preamărire a presfânt Numelui lui.

Pe urmă, vă mulțumesc, Venerații Frați, din totă inima pentru dragostea ce mi-ați arătat-o în fel și fel de chip în decursul anului ce se încheie, și cerându-vă spriginul și frățesca colucrare cu voie bună și pentru viitor, tuturoră vă doresc dela Domnul an nou fericit!

Binecuvântarea Domnului cu darul și cu îndurările iubirei sale de oameni să fie cu noi toți. Amin.

Dat în Oradea-mare, la 31 Dec. 1903.

**Episcop Demetriu Radu.**

## RĂVAȘUL CLUJULUI.

— **Botezul Domnului**, cu frumoșele ceremonii obișnuite, s'a serbat și în Cluj, ea pretutindeni între Români. După liturgie credincioșii au eșit în procesiune, impunătoare, cu praporii în frunte, la Someș, unde s'a făcut sfințirea apei. Ceremonialul, la Români uniti cu Roma, l'a sevirșit d-l protopop *Dr. Dăianu* la 11—12 ore, asistat de candid. de profesor Pavel, teol. abs.

Pentru ostași s'a celebrat liturgie, ca de regulă, în biserica minorităților din str. „Deak-Fer.“ Aceasta e-o biserică restaurată de Imperăleasa Maria Teresia, de aceea miliția (ine că are titlu de drept la ea, și fiind biserica românească prea mică, și preotul militar gr. cat. slujește în ea. De astă-dată însă, faptul că în decursul s-tei slujbe, la anumite momente, s'au dat salve, și s'a cântat imnul „Gott erhalte“ a dat prilej unei micș demonstrațiuni. Se zice că unu ori doi universitari, de religionea mosaică, au strigat „ab-uzug“, pentru care bravură poliția i-a luat la întrebare. Atăta tot. Totuși „Ellenzék“ a făcut mare svon în jurul acestui incident, și foile din Budapesta toate publică o lungă telegramă din Cluj, despre „gróznica“ demonstrație. Mai curios e că și această chestie umflată se aserie — cu cunoscuta rēutate tendențioasă — protopopului *Dr. Dăianu*, care n'a putut ave nici un amestec în totă treba, aparținând ostașii îngrijirei pastorale a d-lui protopop militar, *Demetriu Pop.*

— **Reuniunea agricolă** din Cluj, reînviată sub conducerea parocului reformat *Irsay József*, a hotărît în ședința din 16 Ian. n. se cerea ca *afacerea comasării* din Cluj să se iec dela tribunalul din Turda și să se dec celui din Cluj. De asemenea a hotărît se lupte împotriva bulgarilor, care cultivă legumele, spre a-le restringe concurența ce fac legumărilor noștri.

## CĂRȚI DIN ORI-CE PĂRȚI.

— **Fizeș**, Dec. 1903.\*) Cred că nu va fi fără folos pentru iubii cetitori ai „Răvașului“ dacă voiți arăta pre scurt starea comunei noastre. Fizeșul e comună curat românească, poporul nostru e stăpân pre întreg hotarul, moșiile ce au fost nemesești țărani le au cumpărat toate. — Încă din vremurile de demult i-a mers vestea și povestea, la poporul nostru, că 's oameni buni cinstiți; decând însă ne pastorește preotul de acum, un preot harnic, muncitor, cu multă dragoste pentru popor, gata a-să jertfi pentru luminarea și bunăstarea lui; de atunci în totă privința măintăm. Biserica noastră e împodobită, de ar face cinste și la oraș. Chor bisericesc compus la sfatul preotului ne cântă în Dumineci și Sărbători înălțându-ne inimile.

Școala ridicată la stăruința neobosită a preotului e provăzută cu toate celea de lipsă.

Casa noastră parochială e nouă, unică în tot tractul Dergei, precum toate superedificatele sunt puse în ordine, la ridicarea lor mult, foarte mult a jertfit preotul nostru o sumă însemnată de bani.

Nu numai în celea sufletesti ne povățuește cu dragoste, premergend cu exemplu bun în familie, în casă, afară de casă, predicându-ne — vestindu-ne Cuvântul Dui cu totă ocaziunea — de când ni-e preot o Duminecă seu Sărbătoare nu au lăsat fără a predica — la înmormentării cununii, oșpețe, ori unde a luat numai parte, toate ocaziunile le folosește spre luminarea poporului său. Dar și în celea materiale, în conducerea economii, încă ni-e lumină, si pildă, introducend pre porțiunea canonică, și în moșia Mănăstirei *Strēm̃ba* o economie rațională. Ast-fel îndeamnă poporul a face asemenea, și nu fără folos. Poporul nostru înainte de D-sa lucra, lucra mult, dar fără folos; trudă multă, hasnă puțină cum zice românul.

La îndemnul preotului nostru am împărțit hotarul în trei părți, în inăș, grâu, și cucuruz, apoi ne-am lăsat de pășune și o parte din fenațe care totdeauna rămâne țarină. Urmarea, azi înaintăm în economie.

Acum în tot decursul s. post a Crăciunului în totă ziua la 4 ore s'era este Vecernie și predică, apoi ascultarea s. mărturisiri. În totă dimineața la 6 ore s. liturgie și s. cuminecare. Să vezi poporul cu mic cu mare cu câtă dragoste vine până în ziua la s. biserică.

Întreg poporul cu mic cu mare s'a mărturisit și cuminecat. Cu inima liniștită pot zice, că un popor mai luminat în ale religiei și a credinții, nu este, dar nici popor să-și țină legea așa strict, posturile, ajunurile și celea-lalte, nu mai este.

Dee Dzeu ca așa să fie toți preoții noștri, și atunci putem fi liniștiți, că nu se vor încuibă în sinul poporului nostru învățăturile rătăcite a nazaricuşilor și socialiștilor.

**Un econom.**

\*) Remășiță din numărul de mai înainte.

## CĂRȚI NOUË ȘI REVISTE.

— **Junimea literară** este numele unei nouă reviste, literare și științifice, ce a început se apară, lunar, în *Cernăuți* sub direcția unui comitet. Editor și redactor resp. e d-l *Iancu I. Nistor* (Cernăuți, str. principală, nr. 3. Palatul național). Prețul 6 corone pe an.

— **„Gazeta de Duminecă“** se numește o nouă foie ce apare odată în săptămână în Șimleul-Silvaniei. Redactor resp. *I. Pop Reteganul*. Proprietar *I. P. Lazar*. Programul de redacție al foii, care nu e politică, e subscris de o mulțime de fruntași, preoți și mireni, din Selagiu, în frunte cu vicarul Silvaniei *A. Barbuloviciu*, și *A. Cosma*, directorul „Silvaniei.“ „Gazeta de Duminecă“ (nu i-s'ar fi putut găsi alt nume, spre a nu se confunda cu numărul popular ai „Gazetei Transilvaniei“ ? *Rév.*) are o rubrică originală „Junimea“ (inteligentul ei conducător o numește „colnă“) care va fi — cum promite — „rubrica tinerimei universitare.“ Conducătorul acestei colone locuiește în Cluj (Séta-tér nr. 18) și acolo trebuie adresate manuscrisurile privitoare la „colnă Junimei“. Folia costă 6 cor. pe an. Li dorim isbândă deplină.

— **„Invetătorul Român“** foie pedagogică, va apare tot în Șimleu sub conducerea d-lui *Gavrilu Trif*, fost profesor de preparandie.

## DE PESTE SEPTĂMÂNĂ.

— **Rugăm pe abonații noștri** se binevoiască a se grăbi cu renoirea abonamentului, altcum vom fi siliți a le opri trimiterea foii.

— **Abonații noi** primesc toți numărul dela începutul anului 1904, ori când și-ar plăti abonamentul.

— **Numeri de probă** trimitem la cerere ori-cui gratis și franco.

— **Un fruntaș mirean** din Bihor a binevoit a abona „Răvașul“ pe 1 an pentru *10 economi* din acele părți. Fapta acesta frumoasă vorbește de sine. Fie ca pilda dată, de unde nici nu ne așteptam, se alle și urmași.

— **Cărți și foii oprite** au fost în Ungaria, în anul trecut 1200. Intre ele 213 românești.

— **Seme.** „Libertatea“ serie: „In mod deprimător ne-a atins știrea ce o aflăm dată de foile maghiare, că în deputația ce a trimis o *partidul liberal din comitatul Bihor*, ca se salute mai săptămăna trecută, pe ministrul preșid. Tisza și se-i arete încrederea sa, — a participat și vicarul Oradei-marf *C. S. V. Mangra*. A avut afaceri ca reprezentant al unei diecese? De ce nu s'a presintat la șeful guvernului cu altă ocaziune, singur, sau încungiurat de oameni ai bisericeii sale, nu în societatea în care s'a presintat?

**Dreptul de alegător** e vorba să se lărgescă. Dar cum? Ne temem, că tot numai spre răul nostru. Prim-ministrul Tisza a chemat la sfat pe mai mulți fruntași, care să se înțelgă cum ar fi să se facă schimbarea. Pote că asta se face numai pentru ochii lumii, și la sfirșit bun nu va ajunge, destul însă, că între cei chemați e un singur Român, dl deputat *Jon Ciocan*, pe când și dintre socialiști sunt — doi.

— **Procesul de presă**, pornit contra „Libertății“ din Orăștie pentru articolul „*A murit Mathia, a perit dreptatea*“ se va pertracta de nou în 3 Febr. n. 1904. Judecata prin care dl Ioan Moța fusese osândit la un an temniță, a fost nimicită de Curie.

— **Confiscări preste confiscări.** Poliția din Caransebeș a confiscat, la librăria românească de acolo mai multe compoziții de dl Vidu, și anume: „*Marșul lui Iancu*“ și „*Haidaii frați!*“ De asemenea în Brașov au fost confiscate câteva exemplare dintr'o broșură: „*Horea, Cloșca și Crișan — Martiri Transilvaniei!*“. Din prilejul acesta o foie din Vașarhei, „*Székelj Lapok*“ scrie un articol, care se începe astfel:

„Ori cine știe, că noi nu ne împrietenim cu agiătorii naționalităților. Ba nici *milă* nu cunoștem față cu ei. Știm ierta unui ucigaș de tată, știm fi blânzi la păcatul unui *betyar* de drumuri, dar față cu trădătorul de patrie... nu cunoștem mila.“

— **DI Stefan Havași Oășanu**, marele proprietar din Cluj cunoscut pentru faptele sale sevirșite în folosul bisericeii și școlei din satul nașterii sale *Tășnad-Sărvad* a mai dăruit *1000 corone* pentru școala din comuna sa. Acest frumos dar de anul-nou nu are lipsă de lauda noastră.

**Din Poiana-Arieș** ni-se scrie: O frumoasă producțiune teatrală împreună cu joc a avut loc a doua zi de Crăciun sara. Nu e an în care vrednicul învățator Michail Găzdac în conțelegere cu harnicii și revnitorii după învățătură poporenii să nu deee vre-o producțiune teatrală în această comună. Așa și acum s'au predat două piese teatrale. Înainte de a se începe acestea piese, a cântat corul nisce poesi frumose bine alese și bine executate, după cari au urmat două declarațiuni: „*Ideal*“ de fetița *Susana Rus* și „*Țiganul*“ anecdotă perorată, de *Lazar Pogăcean*, un mic

## Din frumsețele Romei.



Biserica sfântului Petru. (La dreapta și la stânga părți din lăuntru ei.)

Coloseul.

Capitoliul.

Columna lui Traian.

## Chipuri din Roma.

Când în fruntea foii noastre punem de astădată laudele și preamăririle Romei, spuse în dulcele grai românesc, potrivit a fi socotim se dăm și unele chipuri din acesta străveche cetate care a fost și mai este Dăma lumea și Mama noastră. Chipuri, cari se înfățișează înaintea ochilor nostri, măcar ca în umbră și vis, ceea ce într-o atâta a mișcat toate inimile mari din toate timpurile, și trebuie și acum să miște mai ales inimile celor mai mari alor nostri, cari și neamul și numele, și legea și limba le avem dela ea, dela veșnica Roma.

Îcôna alăturată ne arată de a supra biserica sfântului Petru, cea mai mare biserică din Roma și din totă lumea, atât chipul ei din afară, cât și unele părți din lăuntru. În aceasta biserică este mormintul s-tului Petru, celui dintâiu între apostoli.

Din jos se vede, în stânga coloseul cea mai mărță zidire remasă în forul roman dela strămoșii nostri păgâni. Aci era circus maximus în care se luptau gladiatorii între sine, și creștinii cei dintâiu cu ferele sêlbatice. De aceste ruine, remase mărețe până în ziua de astăzi, se leagă cuvintul cel sfânt: sângele martirilor semînța creștinilor.

Lângă coloseu se vede un loc așezat, din care se înalță mulți stâlpi ciunții, printre cari se ridică sus-sus o columnă rotundă și înalță. E vestita columna lui Traian, cu statua sfântului Petru în virf. Pe calumna acesta sunt însemnate în peatră luptele lui Trăian împăratul cu Dacii, lupte prin care sa

pus temelie plămădirei neamului românesc. Alătura deci de coloseu, cartea botezului de sânge al creștinilor, este columna lui Traian, cartea de botez cioplită în peatră a neamului românesc.

În mijlocul icônei, se vede capitoliul, casa orașului, după înțelesul de acum. La ea ajunge omul urcând pe foarte multe trepte. La rădăcina acestor trepte este o vizuină în care tot-deauna se ține o lupôică vie, întru amintirea lupôice, care a lăptat pe cei doi gemeni, Romul și Rem, întemeietorii Romei și părinții poporului roman.

O câte ne-ar pute vorbi nouă aceste puține chipuri. D'apoi Roma inșă-și!? — Numai de iam înțeleg graiul; că e mama noastră.

— **Inderept, ca racul!** Magiarii oficioși voiesc ca și din pietrii să facă magiar; pôte-că pentrucă ved, că sporiu natural nu-i ca în palmă. După datele statistice până în Dec. 1903. nașterile în Ungaria au fost cu 49000 mai puține ca în aceiaș vreme din 1902, iar casurile de môrte cu 8400, așadar sporiul natural a fost în 1903 cu 40600 mai mic ca în 1902. — Pricina? Preamari greutăți pe popor și prea mare destrăbălare!

## Posta Redacțiunei.

**Veritas.** Ne plac foarte mult sentimentele ce areți. Acestea se ne animeze pe toți. De publicat înșă nu o putem publica, fiind-că nu putem reproduce tocmăi miezul și temelul, pe care te așezi: inscripția. Dacă am avê-o fotografiată am pute comanda un clișeu, dar nu credem că e vrednică de atâtea spese. Că nu e mai veche ca de 120—130 ani Vom mai cerceta-o. Scrisoarea vom păstra-o. —

**Mureșanul.** Lipsa de spațiu a făcut să amânăm. Suntem înșă de acord și se va publica. Ba și mai mult. **Minor.** Am primit cu mulțămită. Bună cale ai apucat. În numărul viitor mai mult. **Beiuș.** Mare mulțămită. Primul la abonament, primul la propogandă! Dzeu se-ți răsplătescă. **Fetele regelui** au sosit. Le vom primi cum merită. **Pe carte!** Forțe bine! Dar dacă ai continua pre côrda asta de indenm și ai face de o broșură? Epistola va urma.

băiat ca de 11 ani și care cu toate acestea tuturor celor de față le-a plăcut. A urmat piesa teatrală: „Impletește despleteste“, în cari au jucat ca diletanți: Iosif Pogăcean, care a purtat rolul de tată, care ar voi să își mărite fata și bine și si după om de cinste, dar când e vorbă de zestre stă pe gânduri și nu se îndură să dea din puținul ce-l are. Au mai jucat apoi ca diletanți la această piesă Măriôra Deac și Ileana Hodrea, cea dintâiu plinind rolul de fată iar a doua de mamă. Diletanții dela a doua piesă „Ruga dela Chisetu“ încă s'au dovedit cu multă dibăcie, amesurat împrejurărilor între cari s'au aflat. Amintesc pe Aurelia Macsin, Victoria Florea, Teofil Hodrea, Lazar Macsin. Cu toate că coriștii și diletanții sunt plugari, își era mai mare dragul să privești la ei. După teatru a mai cântat corul, apoi s'a început jocul cu „Romana“. Publicul a fost în un număr foarte mare, între cei de față erau și străini și săteni de ai nostri. Petrecerea a ținut până în zori. „Arieșanul“.

— **Meseriașii români din Turda** invită la petrecerea împreună cu teatru ce-o vor aranja Duminecă în 31 Ianuarie st. n. a. c. în sala Hotelul „Europa“. Inceputul punct la 7 ore sara. Prețul de intrare de persoană 1 cor. 60 fill., de familie 3 corone, peste 3 membrii de fie-care membru 1 coronă. Venitul curat e menit pentru ajutorarea învățăceilor de meserii lipsiți de mijloce. Ofertele marinimose sunt a-se adresa St. Domn avocat Dr. Eugeniu Pătacean. Se va juca „Vlăduțul mami sau Bucovna n'a învățat“. În paușă „Călușeriul“ și „Bătuta“.

— **Di protopop Dr. Dăianu**, editorul foii noastre, a fost atins îndată după anul nou de o cruntă lovitură, perzând pe iubita sa mamă, care în vârstă de peste 73 ani a încetat din viață, după o bolă îndelungată, în 15 l. c. Intristata familie a dat din acest jalnic prilej următorul anunț:

Cu inima plină de durere aducem la cunoștința rudeniilor și cunoscuților, că iubita noastră **Ana Dăianu n. Munteanu** tocmăi la începutul anului nou șia plinit cursul vieții pământești trecând la noua viață, cea fără de sfârșit, după suferințe îndelungate, provezută cu sfințele taine, și încungiurată de dragostea înduraților sei. Inmormântarea scumpei reposate se va sfârși după ritul bisericii noastre române unite cu Roma, Sâmbătă în 3 Ianuarie v. 1904. În cimiterul parochial. Rugați-vă lui Dumnezeu pentru plând sufletul ei! Cut. la 2 Ianuarie v. 1904. Josif D. Dăianu ca soț, cu fii și fiecele sale, Vasile Dăianu econom, cu familia sa, Joan Dăianu econom, cu familia sa, dr. Elie Dăianu protopop în Cluj, cu fii sei: Joachim Leo și Lucia Monica, Joana Simescu n. Dăianu cu familia, Susana Munteanu n. Dăianu cu familia, Anna Brate n. Dăianu cu familia.

Inmormântarea scumpei reposate s'a făcut cu totă cinstea în fața unei mari și alese mulțimi. Au slugit trei preoți, și a predicat, spre învățatură ascultătorilor și spre mângăiere familiei dl **Basilu Podobă**, directorul inst. de credit și economii „Economul“ cunoscutul orator popular. Pe sicriul reposatei era o singură, dar strălucită, cunună de flori naturale, cu gingașa inscripție dela nepoții sei din Cluj: **„Joachim Leo și Lucia Dăian — Bunică scumpă, du și mamei o flôr!“** dar în jurul sicriului se cântau duos fiecele și nepoțele celei ce nu le mai auzia, și steteau în jur, cu ochii plini de lacrimi, jalnicul soț, ficiorii, nepoții și strănepoții (20 nepoți și nepoțe și 2 strănepoți!) După inmormântare a urmat obicinuita „pomană“, la care au luat parte vre-o 200 de bărbați și femei. Depunem și noi o lacrimă ferbinte pe mormântul harniceii femei, al cărei nume de bună amintire să fie între noi, și cu dreptii să se numere în ceruri!

— **Sunt superați „Pocăitii“** pre noi, că prea le stăm în cale. Și în superarea lor merg până acolo de tăgăduiesc azi mâne ori-ce. Vězind, că nu le mai prind vorbele și nu mai mișcă lacrimile de crocodil, cu mare obrăsnicie, atacă pre preoți, zicând între altele, că preoții nu simțesc așa cum propovăduiesc. Judecă, sêrmani, ca judecați să fie.

Moldovan Basil

Măiestru păpușar român în Cluj.

**Vasile Săncrăian (Szentkirályi)**

recomandă atelierul său, în care efectuează tot felul de comenzi pentru *domni, doamne și copii*, cum și reparații cu prețuri foarte moderate. Măiestria și-a învățat-o în Viena și Budapesta.

**Strada Wesselényi M. și Szép-utca (colț.)**

7-30

**Wilhelm Ignác**

ingenieur

Budapesta, VIII. Kender-u. 8.

Primește ori ce fel de  
**măsurare de pământ,**  
**mappare,**

**aranjare de posesiune.**

După acord marchează linia  
căii ferate normale ori  
inguste.

Prețuește moșii, esoprează  
și valorează patente, pre  
lângă onorari echitabili.

Ofertele sunt a se trimite  
la adresa de mai sus.

28-50.

Friseur, barbier!

**Demetriu Bucolan barbier**

în Cluj, strada Egyetem Nr. 6.

Recomandă atelierul său bine sortat în bransa această. Abonamente lunare cu prețurile cele mai moderne. — NB. Univerșitarilor la abonamente lunare dau 24% rabat.

Friseur, barbier! 2-10

**Moldovan Miklós**

\* Atelier de croitorie. \*

Cu totă onoarea aduc la cunoștință P. T. Public din loc și provincă, că mi-au sosit în deposit stofele cele mai bune, mai frumoase și mai trainice dela fabricile din țară și străinătate pre sezonul de iarnă pentru

**vestminte bărbătești.**

Fac cele mai fine și elegante vestminte bărbătești, curăț și reparaz punctuos și pre lângă prețuri moderate.

Fac reverenți, cimade și grece pentru preoți.

Țin în deposit și vând cameși, gulere, mangete, cravate și năfrâmi de busunar.

Comandele din provincă se efectuează grabnic și punctuos.

Plătirile se pot face și în rate.

Cu stimă:

**Moldovan Miklós**

Cluj (Kolozsvár), str. Egyetem n. 1.  
8, (1-5).

**„THE STANDARD“**

— fundată în anul 1825. —

Efectuează  
**asigurări de viață**  
pe lângă condițiuni foarte favorabile.

Incaso anual  
Coroane: **32,000.00**—  
Dividende solvite  
Coroane: **170,000.00**—  
Avere proprie  
Coroane: **260,000.00**—  
Despăgubiri de viață  
Coroane: **520,000.00**—

Agentura generală pentru  
Transilvania:  
Cluj, strada Ferencz-József nr. 17.  
Filială pentru Ungaria:  
Budapesta, strada Kossuth-Lajos  
nr. 4. în palatul Standard.  
(Casa proprie).  
Centrala generală:  
Edimburg. (Anglia.) 18, 25—

**AGENTURA GENERALĂ**

DIN CLUJ A BĂNCEI DE ASIGURARE

„TRANSSYLVANIA“

primește și efectuează **oferte de asigurare** din comitatele: Cojoena, Murës-Turda, Turda-Arieș, Bistrița-Năsăud, Solnoc-Dobăca, Ciuc, Sălagiu, Sătmăr, Bihor, Maramureș.

Asigură mai ieftin contra **focului și exploziunii** ori ce fel de edificii, mărfuri, mobile, vite și produse etc.

**Asupra vieții omului**

face asigurări în toate modurile obișnuite, anume: *capitale pentru casuri de moarte, pe viață, de zestre, rente etc.*

**ASIGURĂRI POPORALE** fără cercetare medicală până la 1200 coroane.

Asigurări pe *cheltuielile înmormântării, contra grindinei, sămănături de tot felul, nutrețuri etc.*

„TRANSSYLVANIA“

a fost întemeiată la anul 1868 și de atunci în decurs de 34 ani a plătit despăgubiri pentru foc de K. 3.042,619-84 fil., iar pentru capitale asigurate pe viață Kor. 2.992,162-98 fil. Suma asigurărilor contra focului e de K. 112 milioane. Suma asigurărilor pe viață e de K. 10-2 milioane.

Oferte și ori ce îndrumări se pot primi la limba românească și în toate limbile din țară de la

Agentura generală a băncii

„Transsylvania“

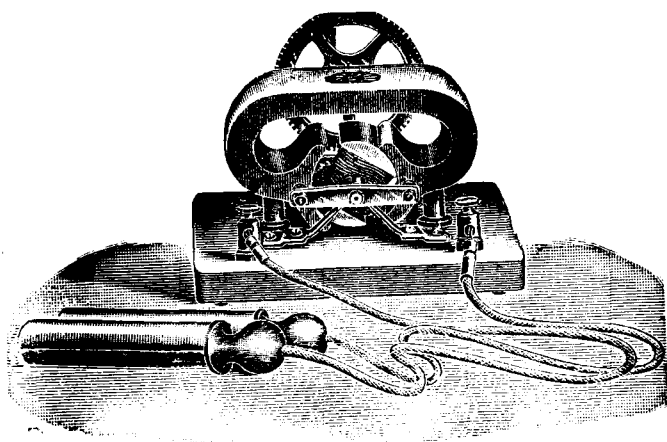
Cluj, plața „Emke-tér“ Nr. 16.

precum și de la agenturile locale și cercuțele din comunele mai mari.

10, 33-40

➔ Renoirea și prolongirea vieții cu „Electrophor“-ul orig. american. ➔

**Aparat medical electric pentru folosul privaților!**  
**Electricitatea e viața.**



Atrag atențiunea omenilor, cari sufer bolnăvicioși și cu organism slab să întrebuințeze acest aparat electric, pentru-că „Electrophor“-ul ne întărește nervii, ne înviește sângele, ne agerește mintea și simțurile,

asigură circulația regulată a sângelui și funcționarea sistemului nervor, prin ce ne scutește de bôle.

Prof. Dr. Bourg, membru facultății de medicină a universității din Paris s'a declarat despre „Electrophor“ astfel: „Nu numai reumatism, sgărciuri, nervositate și asthmă au vindecat, sau cel puțin au alinat cu Electrophor în mii și mii de casuri, în cari știința doctozilor a dat faliment, ei și la morburii de nervi, dureri de cap, colica, vjeitul urechilor, lipsă de somn, la cei în stare hipocondriacă, și mai ales în potriua relexor de obstipație, vina de aur, în câteva zile, de multe ori în câteva ceasuri au observat alinare minunată. Femeile cu bôle dureroase câștigă alinare și vindecare aprôpe sigură.

**Nu se strică!**

Prețul unui complet aparat mic:  
**10 cor.**

Pentru cei slabii de constituție.

Pe lângă trimiterea banilor înainte ori cu rambursă liferază reprezentantul european al companiei „Electrophor Co. Limited“

**Auffenberg József Budapest VI. Profeta-utca 5.**

**Ține în veci!**

Prețul unui complet aparat mare:  
**20 cor.**

pentru vindecarea bôlelor învechite

3-10.